

Un air de fêtes dans vos vacances

La saison estivale arrive avec son choix de manifestations. Les festivités font la part belle à la musique avec une série de festivals aux horizons éclectiques : les festivals Jazz à Couches, Musique en Morvan et sa succession de concerts de chant choral, les Nuits du Mont Rome, où se mêlent en plein air musique classique et musiques du monde et pour finir la Fête de la Vieille à Anost, célèbre festival de musique traditionnelle. D'autres manifestations tirant partie des attraits géographiques, viticoles et historiques de la région animeront vos vacances : la Terrasse aux Etoiles à Bibracte, la 9^e Ronde du Couchois, l'Épopée Gallo-romaine avec évidemment l'incontournable spectacle historique « Augustodunum, la Quête de la Paix », dans le cadre grandiose du théâtre romain d'Autun.

Make your stay a festival

Jazz Festivals, choral concerts, open air concerts, traditional music, stargazing, Gallo-Roman festivals.

In den Ferien Feste feiern

Die Sommersaison kommt mit Konzerten von Jazz bis Klassik in Couches, Morvan, Mont Rome... Ergänzt wird das Programm durch lokale Feste und Grossveranstaltungen wie das historische Schauspiel „Augustodunum“.

Vakantie met een feestgevoel

Talrijke festivals met jazz, koorzang, klassieke of wereldmuziek. Geniet ook van het sterrenterras in Bibracte of een historisch spektakel in het grandioze Romeinse theater van Autun.



Épopée gallo-romaine



Quelques grandes dates...

GB What's going on – major events, dates and information

D Veranstaltungen: einige wichtige Daten

NL Evenementen: enkele belangrijke data

Les festivals et concerts **GB** Festivals and concerts **D** Festivals und Konzerte **NL** Evenementen: enkele belangrijke data

JAZZ A COUCHES Festival - 7, 8, 9, 10 juillet

Concerts off : après-midi - Concert sous chapiteau 20h30 / Spectacle jeune public mercredi 15h00 / Journée Jazzadugout: le samedi à partir de 11h - **SALLE DU PRIEURE SAINT-GEORGES - COUCHES (Concerts off) - STADE HENRI LEVITTE - COUCHES (Concerts en soirée)**

Concerts off gratuits - Concerts en soirée : plein tarif : 21 € ; tarif réduit : 16 € ; gratuit pour les moins de 12 ans ; abonnement 3 soirées : 48 € ; abonnement 2 soirées : 37 €.

Renseignements : +33 (0)3 85 49 66 29 www.jazzacouches.com

MUSIQUE EN MORVAN Festival de chant choral 16 - 25 juillet

Voir programme des concerts - **AUTUN ET LES VILLAGES DU MORVAN**. Dans la tradition du chant choral, les chœurs prépareront ensemble le concert de clôture : "La Messe en Ut" de Mozart sous la direction de Pierre CAO. Pendant 10 jours, des animations musicales avec des concerts quotidiens, avec les chœurs participants et instrumentistes, sont proposées à Autun ou dans les villages du Morvan.

Renseignements : +33 (0)3 85 86 80 38 www.musique-en-morvan.com

NUITS DU MONT ROME Festival 23, 25, 27, 28, 29, 31 juillet

Concerts en soirée à partir de 19h30 / Spectacles jeune public à 14h00 et à 15h30 / Départ de la randonnée musicale à 8h15 - **THEATRE DAVID - MONT ROME - SAINT-SERNIN-DU-PLAIN** - Concerts: 14 € ; gratuit pour les moins de 12ans. Pass 5 concerts : 56 €. Randonnée musicale : 28 € (repas de midi et concerts inclus). Série de concerts en plein air aux tonalités éclectiques dans un théâtre de verdure. Spectacle jeune public le mercredi après-midi. Clôture du festival par une soirée "Musique du Monde". Randonnée musicale "Le Couchois en Musique" le dimanche. **Renseignements : +33 (0)3 85 45 52 78 ou +33 (0)3 85 49 69 47 www.nuitsdumontrome.org**

33^e FETE DE LA VIELLE Festival 19 - 22 août **ANOST**

entrée libre. Anost rentre pendant quatre jours au son des cornemuses, des violons, des accordéons diatoniques et bien sûr de la vielle à roue. Dédié aux musiques traditionnelles, ce festival offre diverses animations : concerts, apéritifs-concerts, scènes ouvertes, stages, bal, stands de luthiers, d'artisans et d'artistes.

Renseignements : +33 (0)3 85 82 72 50

Les spectacles **GB** Spectacles **D** Die Spektakel **NL** Spektakels

NUITS DE LA GARGOUILLE Visite spectacle 9,10,26,27,29 juillet et 1, 3, 5, 10,17 août 22h **AUTUN (point I)**

8,70€ ; gratuit pour les moins de 16 ans - Comédiens et musiciens font revivre les petites histoires et les grands secrets de la cathédrale Saint-Lazare. Un guide conférencier vous entraîne durant deux heures dans une aventure historique au cœur du quartier de la cathédrale. Nouveaux textes, nouveaux lieux !

Renseignements : +33 (0)3 85 86 80 38 www.autun-tourisme.com

AUGUSTODUNUM, LA QUÊTE DE LA PAIX Spectacle son et lumière 28,30,31 juillet et 4,6,7 août 22h

Théâtre romain - AUTUN. Plus de 12 ans 16 € ; enfant (6-12 ans) : 5 € Pass famille (2 adultes, 2 enfants) : 35 € Fresque gallo-romaine dans l'enceinte du théâtre romain alliant son et lumière, jeux scéniques et mettant en scène plus de 300 figurants. Napoléon, Talleyrand et bien d'autres vous ouvriront les grandes portes du temps pour laisser le soin à Augusta, votre guide d'un soir, de tourner la roue du temps et de vous emporter dans l'histoire antique de la ville d'Autun, "Sœur et Emule de Rome" ! Place à Vercingétorix, la Pax Romana et Saint-Martin qui vous émerveilleront pendant plus d'une heure trente durant laquelle vous assisterez notamment à la magnifique course de chars d'Augustodunum et aux spectaculaires combats de gladiateurs...

Renseignements : +33 (0)3 85 86 80 38 www.autun-tourisme.com

ÉPOPÉE GALLO-ROMAINE Animations et spectacle historique 12-15 août - **Théâtre romain - AUTUN**

Spectacle : plein tarif 6€, tarif réduit : 4 € - Visite guidée : plein tarif 6,50 €, tarif réduit 3,20 € - Buffet : 12 € La civilisation gallo-romaine dans toute sa diversité au théâtre antique. Ateliers interactifs (cuisine, vêtements, ingénierie, tissage, monnaie, céramique, vannerie...), spectacles pédagogiques (cavalerie gauloise, gladiature, course de chars,...), visites guidées, jeux découvertes, spectacles de rue... En soirée le théâtre romain redevient un lieu de spectacle vivant avec banquet romain, jeux du cirque, musique et bien d'autres surprises...

Renseignements : +33 (0)3 85 86 80 38 www.autun-tourisme.com

GB What's going on – major events, dates and information

D Veranstaltungen: einige wichtige Daten

NL Evenementen: enkele belangrijke data

Quelques grandes dates...

Les fêtes et foires **GB** Summer shows and fairs **D** Feste, Feiern und Märkte **NL** Feesten en salons

Les jeudis B.V.A.M. de 18 h à 22 h

Entrée libre - produits du terroir, artisanat, brocante, restauration, musique, danse et autres animations.

1^{er} JUILLET SAINT-PRIX / 8 juillet LA COMELLE / 15 JUILLET ETANG-SUR-ARROUX / 22 JUILLET BROYE

29 JUILLET SAINT-DIDIER-SUR-ARROUX / 5 AOUT SAINT-LEGER-SOUS-BEUVRAY / 12 AOUT LA TAGNIERE

19 AOUT THIL-SUR-ARROUX / 26 AOUT CHARBONNAT

Renseignements : Office de Tourisme + 33 (0)3 85 82 29 38 www.beuvray-val-darroux-tourisme.com

RONDE DU COUCHOIS Animation 31 juillet et 1^{er} Août Caves ouvertes à partir de 10h

LES COMMUNES PARTICIPANTES : COUCHES, SAINT-MAURICE-LES-COUCHES, DRACY-LES-COUCHES, SAINT-JEAN-DE-TREZY ET SAINT-SERNIN-DU-PLAIN

Verre sérigraphié Ronde du Couchois : 4 € (sert de passeport dans les domaines participants). Pendant tout un week-end, les producteurs du Couchois ouvrent leurs portes afin de faire découvrir leur appellation Côte du Couchois dans une ambiance conviviale. Renseignements : +33 (0)3 85 49 69 47

FOIRE AUX MARRONS Marché et expositions - Dernier week-end d'octobre - Place du village

SAINT-LEGER-SOUS-BEUVRAY. Entrée libre Marché artisanal et commercial. Expositions. Concours du plus beau stand et du plus beau marron.

Renseignements : Mairie +33 (0)3 85 82 53 00

FETE DU LIVRE 24,25 juillet 10h - 19h - ANOST entrée libre

Auteurs, éditeurs régionaux, bouquinistes et libraires présentent et dédicacent leurs ouvrages. Rencontres avec les auteurs et les conteurs. Renseignements : +33 (0)3 85 82 73 26

Les balades et randonnées accompagnées

GB Guided walks **D** Ausflüge und Wanderungen mit Führung **NL** Begeleide wandelingen

La marche du Muguet Balade guidée - 2 mai - 9h-12h EPINAC gratuit

Balade dans les bois de Grandvaux. Renseignements : +33 (0)3 85 82 04 20.

Les Pierres de Légende Balade guidée 16 mai, 8h - 15h - UCHON

Départ de l'Auberge de la Croix Messire Jean - Circuits de 10 km et 20 km. Renseignements : +33 (0)3 85 54 58 98

Randonnée gourmande Circuit de randonnée guidée 27 juin. Départ entre 11 H et 14 H LA BOULAYE

Adultes 25 € enfants moins de 15 ans 15 € - circuit de 8 km environ à la découverte du patrimoine avec dégustation d'un repas en 5 étapes. Renseignements : +33 (0)3 85 79 44 64

Circuit des gueules noires Balade guidée 18 juillet - 9h-12h - EPINAC

gratuit - Circuit thématique accompagné sur les anciens sites miniers. Renseignements : +33 (0)3 85 82 04 20

Reflet des Arts Balade guidée 24 juillet - 17h devant l'église - ETANG SUR ARROUX - 6 € par personne, gratuit jusqu'à 12 ans.

Découvrez Etend'Art et ses artistes installés au bord de l'Arroux. Renseignements : Office de Tourisme +33 (0)3 85 82 29 38

Les pierres de légendes Randonnée accompagnée 27 juillet - 17h devant l'Auberge de la Croix Messire Jean

UCHON 6 € par personne. Gratuit pour les moins de 12 ans "Contes et histoires en passant par la Griffure du Diable et la Pierre qui Coule... Renseignements : Guides en Morvan + 33(0)3 85 54 26 47

L'eau et les hommes Randonnée accompagnée 10 août - 14h devant l'église - MESVRES

6 € par personne. Gratuit pour les moins de 12 ans "La transformation des ruisseaux et l'utilisation de l'eau hier et aujourd'hui, bief et moulin du Prieuré, drainage, loisirs... Renseignements : Office de Tourisme +33 (0)3 85 82 29 38

Le Balcon aux étoiles Randonnée accompagnée 16 août - 20h devant l'église - DETTEY

6 € par personne. Gratuit pour les moins de 12 ans. Balade d'observation astronomique, planètes, étoiles, constellations, galaxies... Renseignements : Guides en Morvan + 33(0)3 85 54 26 47

Randonnée Champignons Balade guidée 3 octobre - 9h devant l'église - GLUX EN GLENNE

10 € par personne. Gratuit pour les moins de 12 ans, randonnée d'une journée dans les forêts de feuillus et de résineux du Haut Morvan au-dessus de Saint Prix, avec identification des espèces comestibles et toxiques... Sur Inscription. Renseignements : Office de Tourisme +33 (0)3 85 82 29 38